Nr. 23

व्याज व्याज स्

ager, dialstrasse) hen Hause,

nten

Preisen.

der Bergoldung

رز ست ست

zeichmet.

senz

dester.

eitigt gründlich 🔓

fleisch und die meife Farbe

es, erhält bas

e der Mund- tahnsteilch und

verben in den kigen Tropfen & Waffer, den &

e Zahnfleifch

terijden und

vorzüglicher

Török ; -

otheke.

Jahner.

Fünffirchen.

nerz.

errt.



# Ungarische Israelit.

Sin unparteiisches Organ fur die gesammten Interessen des Judenthums.

Abonnement:
aanzjährig nebst komiletifder Beilage 8 st., halbjährig 4 st., vierteljährig 2 st. Ohne Beilage: ganzjährig 6 st., halbjährig 3 st., vierteljährig st. 1.50.
Somilettige Beilage allein: ganzjährig 2 st., halbjährig 1 st. — Hir das Austand ift noch das
Mehr des Vorto binzuzusügen. — Inierate werden
billigi berechnet.

Ericheint jeden Freitag.

Gigenthumer und verantwortlicher Redacteur:

Dr. Ignaz W. Zak, em. Nabbiner und Prediger.

Preis einer Aummer 12 Rr.

Sämmtliche Ginfendungen find ju adreffiren: Un die Redaction des "Ung. Israelit" Budapeft, Franz Dealgaffe Rr. 21.

Anbeniiste Manuscripte werden nicht retournirt und unfrankirte Zuschriften nicht angenommen, auch um leterliche Schrift wird gebeten.

Inhalt: Bränumerations-Einsabung. — Für die rufsischen Glaubensgenoffen. — Rückblicke auf das bürgerliche Jahr Bochenchronik. — Literarisches. — Eingesendet. — Der Bücher-Auctionär. — Inserate.

# Pränumerations-Einladung.

Mit ber nächften Nummer unferes Blattes geht das II. Abonnement-Quartal zu Ende und fo bitten wir denn unfere Bonner, Freunde und Unhanger um die frühzeitige Erneuerung des Abonnements. Gleich= zeitig ersuchen wir biejenigen p. t. Herren, welche noch im Rudstande, ihre diesbezügliche Pflicht gefälligft ehestens nachzukommen.

> Die Expedition der Wochenschrift: "Der Ungarische Israelit".

## Bur die ruffifden Glaubensgenoffen.

Leider ift es mahr, was wir für unglaublich, ja, für unmöglich hielten. Denn nicht nur das "Egnetertes", sondern auch deutsche Blatter brachten die Rachricht, daß ein Theil der Erome unferer fogenannten Judenschaft in Bezug auf die ruffischen Glaubensgenoffen die wirklich - wir gebrauchen den gelindeften Ausdruck unbegreifliche Erflarung abgegeben, daß fie für diefelben als Juden, sich nicht verpflichtet fühlen.

Wir wollen unserer Indignation und die der gesammten gebildeten Belt, und vorzüglich der gesammten judifch civilifirten und gebildeten Belt, wenn diefe unjudische, fast möchten wir fagen, rohe Antwort, gegenüber unschuldig verfolgter Menschen, die nebenbei zufälliger Beije auch Juden, zu ihrer Kenntniß gelangen wird, nicht in dem Mage Ausdruck verleihen, als es verdientermaßen recht und billig ware, denn wir mußten dann den gangen Röcher unseres Zornes ausleeren, ohne leider der Sache felbft nügen zu können. Bir wollen daher wie möglich falt und objectiv die Angelegenheit

Motive aus, weil wir uns gebildeter als die ruffifchen Juden dünfen, ja weil die ruffischen Juden, angeblich bilbungsfeindlich find? fo fragen wir benn weiter : Sind denn die ruffifden Ratholifen oder Protestanten weiter in der Bildung vorgeschritten und — würden deghalb die Ratholifen oder Brotestanten des civilifirten Europa's ebenfalls eine folde Untwort geben, wenn ihren ruffischen Glaubensgenoffen ein folches Unglück trafe? ferner ift es denn auch mahr, daß der ruffifche Jude, weil er wenig oder gar fein Schweinernes igt, und weil er weniger modern angestrichen ist, weniger bon Ton als unsere hierlandischen Juden besitt, weniger gebildet ist? Borin besteht doch größtentheils die Bilbung, felbit unferer sogenannten Großen, mit wenigen, aber fehr wenigen Ausnahmen, etwa in den wohlgespickten Gifernen, in der Hintansetzung alles religiöfen Thuns und Laffens, und sonstiger moderner Nachäffung unjüdischer Thor= heiten? Welches find doch die Werke unserer judischen Magnaten, mit welchen sie irgend einen Zweig, welcher Literatur immer, bereichert haben? Wo außerte sich die große Mecanschaft diefer Herren im Allgemeinen für Runft Literatur und Wiffenschaft? Und dann ift es benn mahr, daß der ruffische Jude durch die Bank ungebildet und bildungsfeindlich? Wir wissen, abgerechnet der Chafsidim, das gerad e Gegentheil. Wir kennen einen hebr. Dichter Lebensohn, der sich fühn an die Seite eines Borosmarth stellen fann, einen Mathematifer Slonimety, einen Literar-Historifer Hartown und noch ungählige andere literarifche Capacitaten, Die mahre Zierden der Wiffen= schaft und ber Literatur find - dabei aber ben Borgug haben, daß die heilige Sprache ihnen eine lebendige Sprache ift. — Dag vielleicht der große Haufe nicht höher als der soustige russische Pobel steht, geben wir gerne gu, wie fieht es denn aber mit unferem fugen Bobel ans? jedenfalls wird es denn doch mit der Bergens= bildung, welches doch der Zweck aller Beistesvollkommenheit fein foll, bei den ruffifchen Juden beffer bestellt fein, behandeln und fragen: Ging die Antwort etwa von dem als bei den verthierten Rosaken und Rajapen!

Wahrlich, wenn all die wahrhaft gebildeten Juden all' diejenigen, welche ungebildet und in ihrer Robbeit nur dem rohen Materialismus huldigen, die Gemeinschaft fündigen wollten, dann fonnte man wirflich die Ungahl der ung. Juden bald an den Fingern herzählen! da war ichon der alte Talmud, den diese Herren nur aus den Schmähichriften der Judenfeinde, ober nur vom Hörenfagen fennen, viel toleranter und auch viel lebens= fluger; er verachtet wohl gründlich die aufgeblasenen Reichen und die Ignoranten, aber vergleicht sie treffend und flug den Blattern am Fruchtbaume, welche die Früchte ichützen, fonft aber feinen Berth in und an fich haben! Belche Bedeutung haben aber die Blatter, wenn fie die edeln, geniegbaren Früchte nicht decken wollen?... Wir fragen ferner: Sind wir gebildeter als die französischen, englischen und österreichischen Juden, denen das Unglück der ruffischen Juden so nahe ging und moralisch wie materiell für sie eintraten? Ja, Frant: reich, England, Amerika und jelbst Desterreich haben ihre felbitftandigen Bereine, um den zerftreueten Glaubens= genoffen in allen Welttheilen die leibliche und geiftige Freiheit zu bringen und wir, weil wir feit geftern Menschenrechte genießen, wollen uns heute schon als mahre Parvenne's braudmarten und die unglücklichen Brüder verläugnen und uns fo der Berachtung und für einen gleich möglichen Fall — der durchaus nicht aus= geschlossen - dem Sohne und dem gerechten Spott aller Beffern preisgeben, so dag wir zu spat mit den schuldbemußten Brüdern Josefs klagen müßten . . . 528 יו אשמים אנחגו u. j. w.! . .

Doch es follte diefe famoje Untwort auch aus dem Grunde erflossen sein, weil wir Ungarn und nur Ungarn sein wollen! . . . Risum tenetis amici! Und trothem bengt Iftoczy noch immer das Knie nicht vor diesem unerhörten Patriotismus. . . . Uus pucem Patriotismus laffen wir uns im Parlamente von ihm ins Beficht fpeien und das Judenthum in den Roth treten; aus purer Baterlandsliebe laffen wir ihn allmonatlich die ichmählichsten Pamphlet zu Tausenden unter das Bolt ftreuen, ohne ihm im Beringften hindern zu wollen. . . . Aus reinem Banhungarismus huldigen wir der Ignorang in allem hebr. Biffen und vernachläffigen alle religiofe Renntnig und Erfenntnig; aus lauter Liebe zum Baterlande, ftellen und fteden wir bei jeder paffenden und unpaffenden Gelegenheit, die Tricolore fosehr in den Bordergrund, daß die gläubigften Patrioten an unsern Patriotismus — zweifeln muffen und nun fehlte uns nur noch aus purer Baterlands: liebe der Mangel an — Humanität! . . . Und siehe da, man könnte sich zu todt weinen, wenn es nicht gar so ärgerlich lächerlich wäre! . . .

Für die Gemeinde Szegedin, die von einem Elementarereignisse hart mitgenommen wurde, konnten und durften wir eine ganze Welt speciell anbetteln — für die unglücklichen russischen Juden, die unschuldiger Weise gemordet, beraubt und geplündert wurden, brauchen wir als Söhne des "ungarischen Gottes" kein Mitleid zu

fühlen??? Im Grunde wäre dies nur consequent. Will doch die heuchlerische "Neuzeit" den Grund, daß wir dem

allgemein gefeierten Kuranda zu seinem 70jährigen Geburtsseste nicht der Mühe werth fanden auch nur ein Wort brüderlicher Unerkennung zukommen zu lassen, unserem Panmagyarismus zuschreiben und nawerweise sich vergessen macht, daß die Kurandaseier an maßzebender Stelle auch nicht mit einem Sterbenswörtchen erwahnt wurde!... Und doch wie kömmt es anderseits, daß wir zur Jlumination ein Transparent mit "Éljen a nemzet" illustrirten... gehören wir als Stockmagyaren etwa nicht zur "nemzet"?... "Erkläret mir Graf Orindur...

Indessen mögen sich die russischen Juden an ihrem Unglück wohl selbst schuld sein — warum sind sie nicht solche Patrioten wie wir? Wohlan denn, so laßt es Such nur sagen, — wir kennen auch die russischen Abkömmlinge Amalet's, — nicht Mangel an Patriotismus, nicht Feigheit; nicht Betrug und Eigennut; und auch nicht Semitismus wersen sie ihnen vor, aber Gebrauch des Christenblutes am Osterseste und ahnliche mittelaltersliche Beschuldigungen! Wohl geißeln selbst die besserrussichen such ihre Comilitonen, daß sie allzuhäusig sich der Militärpflicht entziehen, aber welch fühlender Mensch fann dies dem jüdischen russischen Unterthan unter den obwaltenden unerträglichen Berhältnissen berargen???

Man könnte und vielleicht den Vorwurf machen, daß wir Alle für Wenige verantwortlich machen — und doch, wer protestirte wohl gegen diese unjüdische und gleichzeitig so inhumanen Antwort, — — welche Thaten bezengen das Dementi, ja wenn ein solches Schweigen nicht beredt genng, was denn sonst?

Soviel von unsern Scheins und Karades Juden, wie unsere "Frommen par excellenz" zu sagen pstegen, was thaten und thun unsere "Seinjuden,, die Orthodoxen? Gelten auch ihnen die russischen Juden, weil sie hebr. und talmudisch gebildet, nicht als Glaubenssgenossen? Wie, oder sieht sich bei einer solchen Sammlug gar kein Nuten heraus? Und doch ist Herr Reich durch und durch human, so daß er es selbst nicht unterlassen konnte Mitglied des "Nothen Kreuzes" zu werden! Ist er doch überhaupt dem russischen Fudenthum so nahe an Geist d. h. spiritios verwandt! . . .

Wir sind wohl überzeugt, daß dieser unser gerechter und allzumaßvoll gehaltener Tadel, der Sache der Menschlichkeit, wie unserer Judenheit, leider nur wenig oder nichts nüßen wird, denn von uns gilt das Prosetenwort! "aber wir müßten unsere uns gestellte Aufgabe als Wächter auf der Zinne der Zeit verleugnen, wenn wir bei solchem Anlasse schwiegen! Und so helse uns Gott — wir können und dürsen nicht anders!...

# Rückblicke auf das bürgerliche Jahr 1880.\*)

Im September, allwo wir die synagogalen Hochsesten, gabs für allgemeine Begebenheiten und Borkommnisse eine kleine Pause, wir haben daher für diesen Monat wenig zu registriren.

<sup>\*)</sup> Begen Abmesenheit bes Referenten verzögert. Die Redaction.

iem 70jahrigen anden auch nur mmen zu laffen, und naiverweise rjeier an mag terbenswörtchen it es anderjeite, ent mit "Eljen ir als Stock,

. "Ertlaret mir

Juden an ihrem n sind fie nicht jo lagt es Guch en Abkömmlinge riotismus, nicht und auch nicht Gebrauch des he mittelalter= lbit die besiern haufig fich der lender Mensch than unter den verargen ??? orwurf machen,

machen - -

- - welche nn ein jolches Parade Jime" i jagen pflegen, n, die Ortho: en Juden, weil als Glaubens: lchen Sammlug err Reich durch icht unterlassen 3" 3n werden! Judenthum 10

unser gerechter der Sache der eider nur wenig t das Profetenere uns gestellte Zeit verleugnen, ! Und jo helfe icht anders!...

sahr 1880.\*)

die synagogalen e Begebenheiten vir haben daher

rzögert. Die Redaction.

Der erste Abend des Rosch Haschanah-Testes ist für die Israeliten von Sofia durch ein schweres Unglück bezeichnet gewesen, über welches folgendes Tele= gramm und Schreiben an das C. Comité der "Ulliance" gerichtet wurde:

Sofia, 7. September. Großer Brand im armen Judenquartier; bedeutende, noch unberechenbare Verslufte; bitte um Hilfe. — Pefaro. Sofia, 7. September. 15 Häuser sind vollständig

verbrannt, andere schwer beschadigt; 30 Familien find ruinirt und in die außerste Roth versetzt, Alles, was fie befaßen, ift eine Beute der Flammen geworden. Das Fener ist in dem Angenblicke ansgebrochen, als Manner und Frauen fich in ber Synagoge befanden. Die Entstehungsursache kennt man nicht; es nahm fcon in den erften Augenbliden fehr große Dimenfionen an, da fich mehrere Riederlagen von Spirituofen in dem Quartier befanden und auch weil die von Holz errichteten gaben dem Berberben eine allzu leichte Rahrung boten. Gine vom Localcomite eröffnete Gub= scription ergab 800 Fr., eine für die Zahl der Nothleidenden leider fehr ungureichende Summe.

Durch Bermittlung des frangösischen Consuls von Sofia hat die "Alliance Joraélite Universelle" in Paris sofort 5000 Franken für die Abgebrannten an Herrn Besaro gesendet. — Die bulgarische Regierung hat dem Großrabbiner von Sofia, Herrn Almosnio eine jahrliche Subvention von 3000 Fr. bewilligt. - Dr. 3. Barth, Gehrer am Rabbinerjeminar und Privatdozent an der Berliner Universität, wurde gum außer= ordentlichen Professor daselbst ernannt. — Louis Wolf ans Hamburg, wollte von Frankfurt a/Mt. wegen Erfrankung seiner Tochter nach Hause reisen, da es aber Freitag war, nahm er sich für 2200 Mark einen Separatzug, um noch vor Eintritt des Sabbathes in hamburg einzutreffen, was nur auf diese Art möglich gewesen. - Der f. f. Dberftlieutenant v. Schilhavffy hat ale Commandant der im hiefigen Rengebande untergebrachten Cadettenichule, ben Befehl ertheilt, daß auch die Cadetten der judischen Confession, den Religions= unterricht erhalten muffen und hat zu dem Behufe den bewährten Religionsprofessor der hiefigen Israeliten= gemeinde, Dr. Israel Baf mit der Ertheilung des Religionsunterrichtes betraut. Dr. Bak nahm die ihn ehrende Berufung an und ertheilt nicht nur allfontaglich den Cadetten mosaischen Bekenntnisses den Unterricht aus der judifchen Gotteslehre, fondern halt ihnen noch außerdem jeden zweiten Sonntag eine Exhorte, welche ftete den beften Unflang findet. Ragn-Körös ftarb der dortige Stadtreprafentant Jose f Steifcher. Auf dem Gottesacker hielten fowohl der Rabbiner, als auch der reformirte Beiftliche Trauerreden. - Im Bahlbezirfe Raca in Eroatien murde Jojef Ginger gum Abgeordneten gewählt. Es ift dies der erfte judische Abgeordnete in Croatien. -Während der Raiferreife in Galigien besuchte der erlauchte Monard unter Anderem auch mehrere Synagogen. (Sang besondere feierlich geftaltete fich der Besuch Gr. Majeftat im ier. Tempel zu Lemberg, allwo vor bem Tempel eine prachtige Triumfpforte errichtet gewefen.

- Um Rojd-Bajdanah-Fejte fah der Duna-Földvarer Tempel unter seinen Andächtigen wohl ein fehr feltenes Paar. Herr und Fran Glag, welche nun schon über 80 Jahre ehelich mit einander verbunden find, befuchten am Renjahrstage ben Tempel. Beide waren noch fehr rüftig, trot seiner 102, und ihrer 99 Jahre! — Im ungarischen Reichstage richtete der Abgeordnete Stefan Miflos eine Interpellation betreffs der in der Hauptstadt und in der Proving organisirten antisemiti= ichen Bereine und Zeitschriften, welche im Beiste der befannten, im Parlamente gethanenen Mengerungen bes Abgeordneten Bictor Fftocgy entstanden find, an den Ministerprafidenten und Minister des Innern. -Der ungarische Cultusminister Trefort hat einigen Stellenbewerbern judischer Confession in bundigfter Form, gang unverhohlen erflart, er werde fie nur unter der Bedingung ernennen, daß fie jum Christenthum übertreten!! (?) Auch eine originelle löfung der Judenfrage, die doch Dank unferer Gleichberechtigung gar nicht existiren sollte und Dank der edlen, toleranten ungarischen Nation auch in Birklichkeit gar nicht vorhanden ist. Daß so etwas aber seitens eines Mitgliedes der Regierung, Diefes, von allen feinen Sohnen gleich geliebten, herrlichen Landes geschehen fonnte, ift in der That tief zu beklagen! — Der bekannte Bohlthätigkeitssinn der hiesigen isr. Cultusgemeindemitglieder hat sich wieder glänzend bemährt, indem bei den Thoravorlefungen an den hohen Festen circa fl. 6000 gespendet murden.

(Fortfetzung folgt.)

### Wochenchronik.

2 Aus Paris wird Folgendes mitgetheilt: Raum 200 Bersonen, die größere Balfte Damen, bil-beten die Generalversammlung der Alliance am 16. cr. Allein die Tribüne des Centralcomités und der Rabbiner war gut befett. Der Biceprafident, Berr S. B. Gold: schmidt eröffnete die Sigung mit rührenden, auf Cremieng hinweisenden Worten. Sierauf ichildert Berr Leven, der Generalfecretar in großen Bügen die Lage der Jeraeliten in Rumanien, Serbien, Bulgarien, Marocco 2c., wie fie sich in den verfloffenen 3 Jahren gestaltet hat, wobei ber Redner die Bemuhungen und die theilweisen Erfolge der Alliance zur Befferung des Schicksals der genannten Glaubensgenoffen miterwähnt; der Schatzmeifter berichtete über Gin= und Ausgaben und erflarte, er werde nicht früher mit feinen Erfolgen zufrieden fein, bis er eine Million einnehmen werde. herr Ffidor fprach von Cremieng und empfahl, das zum Andenken des Prafidenten geplante Werk der Schulengründung in Jerufalem. Die vorgeschlagene Statutenanderung wurde natürlich ohne Widerspruch angenommen. — Das Centralcomité erließ gleichzeitig. einen "Aufruf" für die schwer heimgesuchten Juden in Süd-Rugland. Moge er von reichem Erfolge

\*\*\* In Pregburg starb jüngst der "Magid" der orthodox. Herr F. Fischmann. Derselbe hatte große

eri

Borguge, und gerade dieselben machten ihn in der "Schiur= stube" unpopulär. Trotdem erfrenete sich derselbe all= gemeiner Uchtung, denn nebst seiner aufrichtigen Fromigteit, die er auch zu steigern verstand, war er auch sehr lebens= flug, obwohl er unsere Troporthodoxen nicht für sich zu gewinnen vermochte. Dies bewies das Benehmen der= felben bei der Rachricht seines Ablebens. Stirbt irgendwo ein Dorfrebbele dieser Clique, da ist der Ritter des "Rothen Kreuzes" gleich zu Rof, um lleputiter Die Bartei zu vertreten und für einen Nachfolger gn forgen - hier rührte sich kein Fuß. Aber auch die Pregburger Bem. benahm sich - wahrscheinlich der "Schiurstube" und ihrem Caput zu Liebe - fehr undankbar, indem fie feine fremden gum Beidenbegangniffe einlub. Dag fie feinen nenen | an des Berftorbenen Stelle berufen werde, dafür wird der "llrichlogberg" ichon forgen! . . Friede feiner Ufche!

#### Literarisches.

Aur Hoftafel Salomos wurde täglich so und so viel Mehl, Rinder, Aleinvieh und gemäftete ברברים geliefert. (Ron. I. 5, 3). Bas find Barburim? Es gehört wenig Divinationsgabe dazu, fich darunter ge= maftetes Federvieh zu denken, wie es thatfachlich das Tar= gum, der Syrer, die Septuaginta, die Bulgata, Gersonides, Luter und Andere überfeten, denn mas gabe es fonft für gemästete Specie? Koheleth Rabba Schlagw. קניתי ethmologisirt zwar Speisen aus der Berberei, was R. Brachia mit "reinen Bögeln aus der Berberei" erganzt. Wolfssohn im Biur befrittelt dies, ba zu jener Zeit das nördliche Ufrika Mauritania und nicht Berberei hieß, es scheint ihm aber ber Jeruschalmi zu Dof. I. 10, 3 nicht bekannt gewesen zu sein, welcher speciell die Türkei ברבריא nennt, von wo die Barburim bequemer geholt werden fonnten. Michaelis versteht darunter : Wildpret ; Winer (Art. Buhner) und Gefenius halten es zwar unwahrscheinlich für welches ein unreines Thier ift, obgleich der Samaritaner diefen Bogel mit Barbari übersetzt. Raschi meint einfach "Bühner", welche täglich auf die Tafel Salomos aufgetragen wurden, vielleicht Truthühner, Toujour Perdrix! Diese Ansicht ift nicht nur aus bem Grunde plausibel, weil das Suhn als das vorzüglichste Geflügel gehalten wurde (Mezia, 86, b), sondern weil die Hühnerzucht in Jerusalem inhibirt war (Mischna Kama 7, 7) und n= "auswärtig" heißt, also gleichsam "gemaftete Auslander oder Buhner".

Nach dieser Präntise erscheint uns die Erklärung des Redak und Bar-Mosche, welche "Kapaun" überssetzen, am einleuchtendsten. Wie bekannt, ist die Entsmannung der Thiere in ganz Palästina streng untersagt; der Kapaun war im vollen Sinne des Wortes ausländisch, und steht auch dem Manne, von dem aussgesagt wird: "There and dem Manne, von dem aussgesagt wird: "There and an, täglich seinen Kapaunbraten vor sich zu haben.

Gr.-Kanizsa, im Juni 1881.

Löwy.

#### רורש אל המתים.

A. T. Beleuchtung des Spiritismus vom Standpunkte der Bibel und des Talmud:

Der Brochure: "Offenbarung, Rabalah, Magnestismus und Spiritismus") im Zusammenhange mit der Beilage zum "Ung. Jer." Nr. 41 vom v. J.: "Die Bedeutung des Spiritismus" entnehmen wir Folgendes über Geschichte, Wesen, Zweck und practischen Nuten des Spiritismus.

"Alle Theologen stimmen darin überein, daß der Allmächtige den Menschen zu ihrem Heile, durch Auserforene, Lehren zukommen läßt." (Beil. S. 1, Col. 1.)

"Die Urnationen erhielten diese Lehren durch den Mund ihrer Seher und gottbegeisterter Manner auf dem Wege des Somnambulismus (Br. S. 7), die Indier durch Brahmanen (Br. S. 6), die Jeraeliten durch Profeten (Br. G. 11). Mit dem Ableben bes letten Profeten Malachi, entschwand die Profetie dem Stamme Jerael, und es fanden nur noch sporadische Inspirationen durch Battol ftatt. 218 aber viele hervorragende Talmudiften, dem Batkol die Unerkennung als göttliche Stimme verweigerten, verschwand es für immer, und an seine Stelle trat die Rabalah (Broch). S. 14, 15), aber auch diese mußte, wegen ihrer der Gesundheit und dem Leben des Menschen gefahrlichen Eigenschaften zurücktreten (Brochure G. 18) und ihrem legitimen Nachkommen - dem Magnetismus, beziehungsweise dem Spiritismus - das Feld überlaffen." (Brochure S. 25.)

"Das neunzehnte Jahrhundert ist die goldene Aera des Spiritismus, umsomehr als in dem langjahrigen Kampfe mit seinem mächtigen Rivalen — Materialismus — durch das Schutz- und Trutbündniß mit dem Alliirten jenseits des Oceans (Tischrücken) der Sieg dem Spiritismus gesichert ist." (Br. S. 37.)

"Jeder Mensch besitzt Magnetismus, der Eine mehr, der Andere weniger, mittelst Berührung der Hand am hölzernen Körper (Tisch) concentrirt sich der Magnetismus in den Fingerspizen, wodurch das enge Band, welches Körper und Seele aneinander knüpft, gelockert wird, so daß die Seele von den Fesseln des Körpers befreit, sich geistig frei bewegen, d. i. äußern kann, worans der Schluß folgt; daß jeder mit Magnetismus reichbegabte Mensch zu Geistermanisestationen geeignet ist." (Br. S. 44.)

"Die Schutzgeister beantworten die an sie gerichteten Fragen des Tischschreibenden Medium, citiren aber auch auf Berlangen des Letztern andere Geister von Verstorbenen um Bescheid zu geben." (Br. S. 44.)

"Derjenige, der von der Wahrheit, von der wahren Existenz des Spiritismus, d. i. von der unbewußten Thätigkeit der Seele sich überzeugte, fast dann vertranensvoll die Lehren der Offenbarung auf, da er nun den Weg kennt, auf welchem der Religionsstifter wandelte, und die Art, wie ihm die Lehren konnten zugekommen sein." (Beil. S. 4, Col. 1.)

<sup>1)</sup> Wir haben bie Brochure erft in jüngster Zeit, burch Freundlichkeit eines begünstigten Empfängers, leihweise erhalten.

m Standpunkte

balah, Magnenmenhange mit 1 vom v. J.: entnehmen wir und practischen

verein, daß der ile, durch Aus= . S. 1, Col. 1.) hren durch den r Manner auf r. S. 7), die die Fergeliten Ubleben des Profetie dem och sporadische aber viele her= e Unerkennung

ichwand es für ibalah (Brock) egen ihrer der en gefahrlichen 18) und ihrem ius, beziehungsüberlaffen."

it die goldene in dem lang: n Rivalen — 8 (Tijdrücken) (Br. S. 37.) nus, der Eine Berührung der entrirt sich der ourch das enge nander knüpft, en Fesseln des , d. i. außern er mit Magnes

manifeitationen an sie gerich= edium, citiren andere Geifter (Br. S. 44.) heit, von der von der unbeigte, fait dann rung auf, da Religionsstifter ehren fonnten

gfter Zeit, burch eihweise erhalten.

"Mur durch den Spiritismus, wenn er bei allen Dentern gur Ueberzeugung burchdringt, tann die menfchliche Gefellichaft vor ganglicher Berthierung gerettet werden, und Morde und Selbstmorde wieder feltener werden, und in ihre frühere Zahlenverhältnisse zurück= treten." (Beil. S. 4, Col. 22).

Der Materialismus in feiner Ginfachheit und Reinheit, frei von entstellenden geiftigen Beimischungen, findet in allen Claffen, Kreifen und Schichten, Glauben und Anhang, denn er beruht auf dem Ausspruch der heiligen Schrift ומבשרי אחוה אלוה mit meinen Sinnen erschaue ich die Gottheit.

Der Spiritismus mit feinem schwerfälligen, complizirten Apparat von guten und bojen Beiftern, unfterblichen Seelen und Schutgeiftern, mit Magnetismus reichbegabten Medien, tangenden Tifchen und dreis fußigen Pfnchografen, findet nur in den Kreifen der Onoftifer und Menftifer Gingang, denn er fteht mit der Ginheit, Ginigfeit und Allmacht Jehovah's in icharfem und schroffem Biderspruche! אין עוד מלבדו jagt die heilige

Auch die erften Menichen fonnten nur im Bege bes Materialismus (Reflexion) zur Erfenntnig Gottes

Der Berfaffer jagt unter Underem (Br. G. 6): "Die erften Menfden lebten in Judien, bei welchen reine Begriffe eines einigen unfehlbaren Gottes Burgel fagten, diefen Gott nannten fie Brabma und die Berfunder seines Ruhmes hießen Brahmanen. Es leuchtet bon felbst ein, daß die Menschen der Urzeit unmöglich durch Reflexion, sondera nur durch Inspiration, göttliche Offenbarung gur Erfenntnig Gottes gelangt find."

Die Ausführungen des Verfassers - bei Wah= rung unferes Standpunttes - mit der Bibel in Ginflang zu bringen, wollen wir das Paradies fammt ben erften Menfchen nach Indien verfeten; wir wollen auch noch zugeben, daß die erften Menschen nicht nur mit dem Magnetismus gang genan befannt, fondern auch fie felbst mit animalischem Magnetismus reich begabt waren; und doch muß es jedem vernünftigen Menfchen von felbst einleuchten, daß die auf der primitiviten Gulturftufe gestandenen ersten Menschen, Adam, Eva, Kain und Abel - die durch eine lange Reihe bon Jahren bas gefammte Menfchengeschlecht repräsentirten - weder Seher noch Brahmanen waren, am allerwenigsten aber spiritiftifche Productionen ausführen, oder Geistermanifestationen bewirken konnten, indem ihnen das sine qua non des Spiritismus - die un-

2) Obgleich wir auf positiv biblisch-jüdischem Boden — wo der Spiritionus unmöglich gedeihen kann — stehen, wilrdigen wir dennoch die Intentionen und edeln Absichten des Verfassers. Wieden Wege auch Kom, sühren auch verschiedene Wege zur unsterdliche Mischaaf-Verfasser sagt : Dubund Wischaaf-Verfasser sagt : Dubund Wischaaf-Verfasser sagt : Dubund Wischaaf-Verfasser sich Bibel-Talmud und Midraschin vielbewanderte Verfasser nicht etwa eine Fresen, den Sabathäi zevi auszuschlag vielmehr dem Bolke Frasse, den Bea zum Baradies zu bahnen anstreht. In dieser Voranssetung Beg zum Paradies zu bahnen anstrebt. In dieser Boranssetzung begrüßen wir den gechrten Berfasser mit den Worten des Kusari der Beschung und würdigen die Brochure der Besprechung und Beleuchtung.

fterbliche Seele - erft nach dem Tode Abels zur Berfügung stehen fonnte.

Der Stammbaum des Spiritismus reicht nicht bis zu Adam hinauf; wurzelt auch nicht in der neuen Welt, in den tangenden schreibenden Tischen, doch gahlt der Spiritismus feinesmegs gu den Entdeckungen, findungen oder Errungenschaften des neunzehnten Jahr= hunderts.

אין כל חדש תחת השמש (? 3) Die vermeinte Runft mit besondern, nur einzelnen Menschen besannten Mitteln, mit Silfe übernatürlicher Krafte, ober mit Dilfe von guten oder bojen Geistern, übernatürliche Birkungen hervorzubringen, findet man schon bei den Bolfern Des Alterthums unter ber Comulativbenennung "Bauberei" (בשבים), die aber nach Berichiedenheit des Culturgrades, des Glaubens, und nach Berichiedenheit der in Unwendung gebrachten Medien, in verschiedene Arten und Abarten zerfällt.

lleber Entstehung und Entwidelung der Zanberfunit, miffen wir - an der hand der Bibel -, daß fie mit dem Aberglauben (en:) begonnen, und mit dem Spiritismus (דורש אל המתים ) ben Böhepuntt er-

Die erste Zauberart, der wir auf biblischem Boden begegnen, ist Aberglaube (durch Offenbarung) ohne Benitzung von Medien אלהי ארוני אברהם הקרה נא לפני (I. 24. 12.) oder mit Benützung und Unwendung bon Medien 4) יחשתי ויברכני ד" בגללך (ibid I. 30. 27.) נחשתי (ibid I. 44. 5).

Megnpten mar der Sit der höhern und niedern Magie הרשומים und מכשפים unit ihren verschieden= artigen Medien למיהם מחם להמיהם (1. 41. 8. II. 7.

11. 22. 8. 3. 14).

Schon in Rephibim — bei ber erften Berührung mit den götzendienenden Nationen — erkannte der Reli= gionsstifter die Gefährlichfeit der mit Gögendienst im Zujammenhange stehenden betrügerischen Zanberkunft für den Glauben Jeraele, und verhängte auf Ausübung der Zanberkunft, ohne Rücksicht auf Zauberarten oder Medien, die Todesstrafe מכשפה לאתחיה (II. 22, 17). Später werden — gleichsam ale Erflärung des Begriffes רמשבה - die Zauberarten מנחש מעונן אוב וירעוני angeführt, und gleichzeitig die Strafe der Ausrottung ausgesprochen, für jene Berfonen, welche der betrügerische Zauberkunft Glauben ichenfen (III. 19 26. 31 20. b.)

Wir begegnen noch ber Ahndungskunft omop oor burd) Dffenbarung הדבר אשר ישים אלהים בפי (IV. 22. 38) mit Benützung von Medien וקסמים בידם (ibid 22, 7), und gelangen endlich nach Runaan, mit feinen in der heiligen Schrift vielerwähnten sieben Nationen - dem Heerde der Brutftatte der gefammten, in der Comulativ= benennung "Zanberei" בשפים, inbegriffenen betrügerischen

<sup>3)</sup> Auch von der "Ungeheuerlichkeit des Tijchklopfeus, das als Geistermanifestation publicirt wird" (Br. S. 37) fpricht der Profet Hofea (4, 12) als von einer längst bekannten Ungehener-

<sup>\*\*</sup> Teraphim (irrthiimlich mit "Gögenbilder" übersett) waren nichts Anderes als Medien zur Ausübung der Ahnbungstunft. Man findet Teraphim im Hause Davids, wo Gögenbilder seinen Plat sanden, ferner Teraphim neben Esod wert in eine 19, 13. Richter 17, 5).

Zauberkünste, vom Aberglauben מוחש bis zum Spiris tismus ביורש אל המתים

Nur auf dem Boden Jöraels, wo der Glanbe an Einheit, Einigkeit und Allmacht Jehovah's Burzel faßte, konnte die Zauberkunft nicht gedeihen 'Argel' ie ist dem Bolke Jörael fremd geblieben, und erst unter der Regierung Saul's, nach dem Ableben des Profeten Samuel, sindet man die ersten Spuren von Ausübung der Zauberkunst (Spiritismus) in Jörael.

3n feiner profetischen Begeisterung ruft Bileam auß: מון (fiehe Raschi) (IV.

23, 23).

Mose warnte die Jeraeliten, die ihnen die dahin fremd gebliebene, betrügerische Zauberfunst von den sieben Nationen nicht abzulernen אלא הלמדו לעשות (V. 18, 9) und stizzirt zugleich die befannten Zaubersatten שונים מעונן ומנחש ומבשף וחבר חבר מדוב לא ימצא בך קסם קסמים מעונן ומנחש ומבשף וחבר הבר לא ימצא בך קסם קסמים מעונן ומואל אוב וודעוני ודורש אל המתים (Gorisegung solgt.)

#### Eingesendet. \*)

# Das Verhalten des hiesigen Vorstandes der Auranda-Feier gegenüber.

Nach längerer Abwesenheit kehrte ich wieder heim und schon die erste Kunde, die mir von meinem hochlöblichen Vorstande hinterbracht wurde, mußte mich tief betrüben. Welch' auftandiges Gemeindemitglied wäre wohl in Budapest, das nicht mehr oder minder indignirt ware darüber, daß da, wo die Besten aller Consessionen, wo die hohen und höchsten Persönlichkeiten einen Mann seierten, der zusällig auch einer der Unsrigen ist, unser "weiser und erleuchteter" Borstand auch nicht ein Wort der Anerkennung — und wenn auch nur aus bloßer Courtoisie der hochangesehenen Schwestergemeinde gegenüber — für den wahrhaft großen und mit Recht geseierten Kuranda hatte.

Die "Neuzeit" hat dem großen Schweiger einen Denkzettel ausgestellt und fehr richtig bemerkt, daß die hiefige Glaubenegenoffenichaft unferen ifluftren Glaubens= bruder, welcher eine wirkliche Zierde der öfterreichifchungarifden Judenheit bildet, hochehrt und hochschapt, und daß im gegebenen Falle der Befter ier. Cultusvorstand in einer nicht fehr löblichen Sonderstellung fich befindet. Doch feien wir gerecht, nicht die volle Schuld trifft den Borftand, denn es ergeht ihm, wie der Röchin, die die Mehlspeise verdorben und sich darob bei ihrem Berrn entschuldigte, welcher ihr fodann gang furg aber treffend jagte: "dafür tennen Gie nichts!" Ja wohl, dafür fann unfer Borftand nichts. Unfer gelehrte Berr Secretar, hat angeblich nicht gewußt, daß Dr. Ruranba am 8. Mai geboren wurde! Und woher follte er dies auch wissen? Die Presse ift nach biefer Richtung bin fehr unverläglich und bringt nicht immer die richtigen

\*) Für tas unter bieser Rubrik Erscheinende übernimmt die Redaction bekanntlich keinersei Berantwortung. — Unserer Ansicht nach geschah die ganze Untersassinde aus sehr verzeihlicher Bergestichkeit, da Alles damals gerade in sieberhafter Aufregung wegen des Empfanges des fronprinzlichen Paares war, welcher am 10. stattsand.

Daten. Und was das Bolt im Munde führt, ift auch nicht immer beherzigenswerth. Und endlich hat es die Wiener Jøraelitengemeinde wahrscheinlich nicht ber Milhe werth erachtet, den gelehrten Secretar der Befter Schwestergemeinde von dem stattzufindenden Jubilaum "ex offo" zu verstandigen, oder hat am Ende gar Herr Ruranda es im Drange seiner vielfachen Beichaftigungen unterlaffen, dem Berrn Dr. Goldziher gum Mindeften feine Bifittarte gu fenden, um die Aufmerksamfeit des gelehrten Secretars auf fich zu lenken! Was Wunder nun, wenn der Secretar ber Befter Israelitengemeinde dem Borstande nicht die Directive gegeben, wie sich derselbe der Jubitaumsfeier eines Ruranda gegenüber zu benehmen habe, ja benehmen müffe! Alfo nicht dem Borftande, nein dem Secretar haben wir es zu danken, daß fich die Gemeinde als solche durch ihren hochweisen Borftand blamirte und daß jedes anstandige Gemeindemitglied schamroth werden muß! Roch gut, dag drei hervorragende Cultusbeamte fich an der Teier betheiligten, es sind dies, der wackere Dr. Ranferling, Professor Friedmann, unser herrlicher Obercantor und der treffliche Bebraift Simon Bacher. Letterer hat das vor Jahren ichon von ihm gu Chren Ruranda's verfagte Cpos "Mizmor lecuranda" druden laffen und ein Brachteremplar bavon dem Jubilar zugesendet. Ebenfo auffallend ift, dag der gelehrte herr Dr. Robn, auch ein großer Schweiger geblieben. Oder hat da etwa die Politif mitgespielt? Darf der ungarische Prediger dem einstigen Herausgeber der "Dit-Deutschen Post" fein Bort der Anerkennung gollen? hatte Berr Dr. Robn ein Recht zu schweigen, oder mußte er nicht vielmehr einer der Erften fein, die einem Manne, wie Anranda die wohlverdiente Huldigung darbringen? Wir meinen, ein judischer Brediger habe die Pflicht einem judifden Gelehrten Chrfurcht zu bezeugen und Berr Dr. Robn hatte fich vor Allem vor dem hochverdienten Greife, nach den Barten der Schrift "erheben" sollen! Das Borgehen unseres Borftandes, des gelehrten Secretars und des Herrn Dr. Robn hat fich felber gerichtet, moge es das Gnte mit fich gebracht haben, daß unfer Borftand von nun ab etwas mehr Unftand und Tact befunde.

Ein Gemeindemitglied, das nicht schweigt.\*)

#### Der Zücher-Auctionär.

In dem Antiquariat Jul. Weiß', Junere Stadt, (weiße) Schiffgasse Rr. 8, sind folgende Bücher zu haben und auf Bestellung durch die Expedition dieses Blattes prompt zu beziehen:

Helen, Wilnae 1870

Soltci Carl v. Noblesse oblige. Roman in 3 Theilen, Bressau 1862
60 fr. Coffing G. E. Noson hechochom, in's Hebraische übersetzt von A. B. Gottlober. Hwdbd. 60 fr. Lebensolm A. B. Poemata, lingua sacra hebraica.

<sup>\*)</sup> Wir find ermächtigt, ben vollen Namen bes Ginfenters auf Bunfch mitzutheilen. Die Redaction.

führt, lit auch ich hat es die lich nicht der etar der Priter iden Justiaum

am Ende dar vielfachen Be= Goldziner n, um die Anjsich zu lenten ir der Pester

t die Directive imsfeier eines e, ja benehmen dein Secretar Gemeinde als blamirte und

amroth werden es, der wackere mann, unjer ebraift Simon idon von ihm

Mizmor lecuremplar davon id ist, daß der Rer Schweiger if mitgespielt?

en Heransgeber r Unertennung t zu schweigen, r Eriten jein, mobiverdiente

hatte sich vor d den Warten rgehen unjeres

nd des Herrn e es das Gnte itand von nun

schweigt.\*)

Innere Stadt, ücher zu haben dieses Blattes

in 3 Theilen, 60 fr. i's Hebraische dbd. 60 fr. era hebraica. 1 fl. 20 fr.

1 des Einsenders. Die Redact on.

Lennan M. B. Aben Gfra, Schaufpiel in drei Anfzügen. Detmold 1875. 20 fr.

Low Leopold. Der judifche Congreg in Ungarn, biftorifch beleuchtet. Peft 1871 1 fl. 20 fr.

Budifche Dogmen, offenes Sendfdreiben an den herrn Dr. Ignag hirschler. Best 1871 20 fr.

Löw Lipót. Történelmi és vallástudományi értekezések, Szeged 1861 60 kr.

Meifel B. A. Dr. Pring und Derwifch, oder die Matamen John-Chisoais. Zweite Auflage, Beft fl. 1.

Oche Wilh. Die nicht geeigneten Bibelftellen in der judijchen Bolfsichule, Wien 1867 20 fr.

Baner Julius. Die öfterreichisch-ungarische Mordpols Expedition in den Jahren 1872-1874 nebit einer Stigge der zweiten deutschen Rordpol-Expedition 1869-1870 und der Polar-Expedition von 1871, 25 Vieferungen 3 fl. 50 fr. Ponson du Terrail. Az erdők titkai. Forditotta

Martonffy Fr. 13 füzet, Pest 1873 1 frt 20 kr. Philippion L. Dr. Jojachin. Tranerspiel in vier Auf-Simon Bacher. Wien 1860 40 fr.

In diesem Antiquariate werden allerlei Bücher und Mufikalien im Großen wie im Rleinen, preismurdig gekauft und billigit verlauft. Bei größeren Beftellnugen wird auch Rabatt gewahrt.

# Inserate.

36

#### ! Für Dansfrauen!

Bare "Franck-Guffer", nämlich ber Rechte von

97r. 24

Heinrich Franck Söhne

in Linz a Donau

nicht gut, so würbe er nicht von so vielen Fabrifanten angeseinbet, und nicht in Etitete, Firbe, Drud und Papier nachgeahmt, ja ber Nome und die Schutzmarten nicht nachgerendt.
Bollen Sie baher, Verehrte Kausfrau, gütigst ben

Alechten Franck-Caffee

von bem Gefälfchten ja unterscheiben, indem Gie beim Einfaufe gen au auf bas Erfennungs Zeichen bes Mediten, auf folgenbe Unterschrift feben:

geinrich Franch Johnes Ludwigsburg

Diejenigen Fabrikanten, welche Namen halb oder gang fälfchen, haben doch nur die Absicht Sie zu täuschen.

Bitte ! achten Gie alfo genau auf die Firma und verlangen Gie ftets nur ben

Aediten Franck-Caffee

mit bem Ramenguge

Geinruh Franch Johnes Ludwigsburg

ber zubem unter ber Ober-Aufsicht bes Herrn Rabbiner Enlomon Spiger Chrwfirden in Bien,

Schwager des herrn Ober-Rabbiner Schreiber Chrwurden in Rrafau, gefertigt und mi

für Israeliten כשר

als rituell verläßlich kofcher garantirt ist. Bu beziehen durch alle bedeutenden Großund Detail-Gandlungen.  

# Mittelst Medaille ausgezeichnet.



Gegen üblen Mundgeruch, Zahnweh und allen Mundkrankheiten. Raif. öfterr u. fönigt. ung. ausschließlich priviligirte



#### Sopiana-Mund-Essenz

von Charles Blobert Schulhof in Mancheffer.

#### Wirkung:

- 1. Dieje Copiana-Mund Effenz befeitigt grundlich jeden üblen Geruch ans ber Minnt- und Rafenhöhfe.
- 2. Sie festigt bas schwammige Zahnsteisch und bie sockern Zähne, gibt biesen ihre natürliche weiße Farbe wieder, verhindert bas Anseigen bes Zahnsteines, erhält bas Email ber Bahne und ichitgt gegen Zahnichmerz.
- 3. Gie heilt alle fcorbutifchen Buftande ber Mundund Rafenhöhle, erfrifcht und rothet bas Zahnsteifch und ftarft die Schleimhaut.
- 4. Schon vorhandene Zahnschmerzen werden in ben meisten Fällen beseitigt, wenn man mit einigen Tropfen biefer Effenz, ohne Beimischung von Wasser, ben schmerzhaften Zahn und bas ihn umgebende Zahnsleisch benehr
- 5. Sie ift mit Baffer verdiinnt bei dyphterischen und anderen Halsleiden als Gurgelwasser von vorzüglicher

Bestellungen werten angenommen:

In Budapeft bei herrn Apotheker Jafeph v. Egrök ; bei Berrn C. Edeskuty und in der Stadtapatheke.

In Temesvar bei Geren Apothefer C. M. Jahner.

#### Sauptbepot:

bei Dr. Adolf Schulhof, practischer Urgt in Fiinffirchen.

# L. ÉDESKUTY,

königlich ungarischer Sof-Mineralwasser-Lieferant,

Generalagent europäischer Curorte und Mineralquellen

Budapest, Elisabethplatz Nr. 7.

Stablissement aller natürlichen Mineralwässer und Quessen-Producte.

# Haupt-Niederlage

für die Brunnenversendungen zu Adelheid, Apollinaris, Bärtfa, Bikszád, Bilin, Borszék, sämmtlicher Ofner Bitterquellen, Buziás, Carlsbad, Czigelka, Csiz, Deutsch-Kreutz, Elöpatak, Ems, Franzensbad, Friedrichshall, Füred, Giesshübel, Gleichenberg, Hall, Igmánd, Ivánda, Johannisbrunn, Kissing, Klausen, Korytnica, Kostreinitz, Lipik, Lubló, (Luhi) Margarethen-Quelle, Luhatschowitz, Marienbad, Mohaer Agnes-Quelle, Olenyova, Parád, Prebla, Püllna, Pyrmont, Radein, Rohitsch, Saidschitz, Schwalbach, Sedlitz, Selters, Spa, Sta inz Suliguli, Szántó, Szliács, Szobranczer, Szolva, Szulin, Tarasp, Vichy und Wildungen;

ferner von stets frischen

Biliner Carlsbader Sprudel Emser Giesshübler Gleichenberger Haller-Jod Hunyady János Marienbader Vichy Carlsbader Sprudelsalz

Igmánder Quellsalz

Kaiser-Quellsalz

Marienbader Brunnensalz

Ofner Hunyady L. Quellsalz

Ofner Rákóczy Quellsalz

Ofner Victoria Quellsalz

Garlsbader Sprudelseise Franzensbader Moorsalz Hausensbader Moorsalz Hausensbader Mutterlaugensalz Harader Jodquellensalz Kreuznacher Mutterlaugensalz Parader Helensum-Lauge)

Ofner Vietoria Salz Kiefernadel-Gytraet Moersalz-Eisentudeln Malz- und fämmtliche medica- mentösen Seisen

Diese alte Firma, im Genusse des allseitigen Vertrauens der Herren Aerzte und des P. T. Publicums, hat raschen Absatz ihrer Mineralwässer, ist daher stets in der Lage mit frischer Füllung dienen zu können.

Die Borrathe unterliegen bezüglich der Echtheit und Frische der Controle des Stadtphysikates

Preislisten auf Verlangen gratis.



Die nächst gelegene Promenade bietet zur Mineralwasser-Kur die beste Gelegenheit, wozu in meiner Handlung Vorkehrungen getrossen sind.

Marienbader, Selterser, Korntnicaer, Oiner Bitterwasser, (Luhi) Margarethen-Duelle, Gießhübler und Carlsbader Mühlbrunn (letteres gewärmt) werden, mahrend der Saison, auch glasweise verabfolgt.